На основи члена 37. пасус 11. Покраїнскей скупштинскей одлуки о Покраїнскей управи («Службени новини АПВ», число 37/2014, 54/2014 – др. предписанє, 37/ 2016 и 29/2017), у складзе зоз членом 79. Закона о утвердзованю компетенцийох Автономней Покраїни Войводини («Службени глашнїк РС» число 99/2009, 67/2012 – Одлука Уставного суда Републики Сербиї число ИУ3 – 353/2009) и членом 2. пасус 2. Правилнїка о стаємних судских толмачох («Службени глашнїк РС», число 35/2010, 80/2016 и 7/2017), покраїнски секретар за образованє, предписаня, управу и национални меншини – национални заєднїци розписує

**ОГЛАШКУ**

**ЗА ПОСТАВЯНЄ СТАЄМНИХ СУДСКИХ ПРЕКЛАДАТЕЛЬОХ И СТАЄМНИХ СУДСКИХ ТОЛМАЧОХ ЗНАКОХ ЦЕМНИХ, ГЛУХИХ АБО НЄМИХ ОСОБОХ ЗА ПОДРУЧЕ ВИСШИХ СУДОХ НА ТЕРИТОРИЇ АВТОНОМНЕЙ ПОКРАЇНИ ВОЙВОДИНИ**

**I**

 Розписує ше оглашку за поставянє стаємних судских прекладательох и стаємних судских толмачох знакох цемних, глухих або нємих особох за подруче:

1. **Висшого суду у Новим Садзе, за:**

албански язик – 1; арабски язик – 1; босански язик – 1; турски язик – 1; голандски язик – 1; єрменски язик – 1; дански язик – 1; словацки язик – 1; мадярски язик – 1; нємецки язик – 1; анґлийски язик – 1; италиянски язик – 1.

1. **Висшого суду у Зренянину, за:**

мадярски язик – 2; ромски язик – 2; арабски язик – 1; румунски язик – 1; словацки язик – 1; македонски язик – 1; гречески язик – 1; болгарски язик – 1; китайски язик – 2; албански язик – 1; знакови язик – 1.

1. **Висшого суду у Сримскей Митровици, за:**

албански язик – 2; турски язик – 2; болгарски язик – 2; арабски язик – 2; фарси язик – 2; италиянски язик – 1.

1. **Висшого суду у Суботици, за:**

фарси язик – 2; урду язик – 2; пашту язик – 1; арабски язик – 2; турски язик – 2; французки язик – 2; италиянски язик – 1; голандски язик – 1; шпански язик – 1; русийски язик – 1; болгарски язик – 1; македонски язик – 2; анґлийски язик – 2; албански язик – 1; знакови язик – 1.

1. **Висшого суду у Панчеве, за:**

горватски язик – 1; чески язик – 1; мадярски язик – 1; словенацки язик – 1; нємецки язик – 1; румунски язик – 2; ромски язик – 1; словацки язик – 1; знакови язик – 1.

1. **Висшого суду у Зомборе, за:**

мадярски язик – 3; нємецки язик – 1; словацки язик – 1; руски язик – 2; словенацки язик – 1; македонски язик – 1; китайски язик – 1; пашту язик – 1; арабски язик – 1; урду язик – 1; анґлийски язик – 1; горватски язик – 1; знакови язик – 1.

**II**

 Кандидат за стаємного судского прекладателя або стаємного судского толмача знакох цемних, глухих або нємих особох (у дальшим тексту: кандидат) може буц особа хтора виполнює шлїдуюци общи и окремни условия, хтори доказує на способ яки утвердзени у оглашки.

**Общи условия за кандидатох:**

1. же є полнолїтна особа и же ма место биваня на териториї АП Войводини
	* виполньованє условийох ше доказує з особну леґитимацию (чипована особна леґитимация муши буц одчитана);
2. же є державян Републики Сербиї
	* виполньованє условия доказує ше на основи увереня о державянстве хторе нє шме буц старше як шейсц мешаци;
3. же ма найменєй високе образованє (за кандидатох за стаємних судских прекладательох)
	* виполньованє условия ше доказує на основи дипломи о здобутим високим образованю;
4. же ма найменєй штреднє образованє у тирваню штирох рокох – штварти ступень (за кандидатох за стаємних судских толмачох знакох цемних, глухих або нємих особох)
	* виполньованє условия ше доказує на основи дипломи о здобутим штреднїм образованю;
5. же му/єй скорей нє престало роботне одношенє у державним орґану пре чежше потупенє длужносцох зоз роботного одношеня
	* виполньованє условия важи лєм за гевтих кандидатох хтори були, односно за тих хтори ище вше у роботним одношеню у державним орґану. Виполньованє условия ше доказує на основи вияви кандидата у писаней форми же му/єй нє престало роботне одношенє у державним орґану пре вирекнуту дисциплинску миру. Кандидат сам составя и подписує вияву.
6. же є нє осудзовани на кару гарешту од найменєй шейсцох мешацох
	* виполньованє условия ше доказує на основи увереня зоз каребней евиденциї компетентней Полицийней управи МУП РС, хторе нє шме буц старше як шейсц мешаци.

**Окремни условия за кандидатох:**

1. же ма одвитуюце високе образованє за одредзени странски язик або же у подполносци зна язик зоз хторого преклада и на хтори преклада усну бешеду або писани текст
* виполньованє условия ше доказує:
* на основи дипломи о здобутим високим образованю хторе одвитуюце за одредзени странски язик (за кандидатох за стаємних судских прекладательох);
* на основи сертификата, потвердзеня або другого одвитуюцого доказу компетентней орґанизациї з хтору ше потвердзує фахово компетенциї за окончованє роботох толмача за знакови язик, односно фахово компетенциї за прекладанє бешедного язика на знакови язик и знакового язика на бешедни язик (за кандидатох за стаємних судских толмачох знакох цемних, глухих або нємих особох);
* зоз увереньом комисиї о предходно положеним преверйованю знаня язика;
* зоз преверйованьом знаня язика хторе запровадзує комисия.
1. же зна правну терминолоґию хтору ше хаснує у язику зоз хторого ше преклада и на хтори ше преклада
* виполньованє условия ше доказує з преверйованьом знаня правней терминолоґиї, хторе запровадзує комисия, односно з увереньом комисиї о предходно положеним преверйованю знаня правней терминолоґиї;
1. же ма найменєй пейц роки искуства на прекладательних роботох
* виполньованє условия ше доказує на основи потврдзеньох або других одвитуюцих доказох о искустве на прекладательних роботох.

**III**

 Кандидат ґу прияви на оглашку доручує ориґинали або овeрeни фотокопиї вимаганих доказох, хтори оверел явни новтаруш або хтори оверени у општинских управох у хторих нє меновани явни новтарушове.

 Докази о виполнєносци условийох зоз члена II пасус 1. точки 2. и 6, у складзе зоз членом 103. пасус 2. Закона о общим управним поступку («Службени гласник РС», число 18/2016), по службеней длужносци, обезпечує Покраїнски секретарият за образованє, предписаня, управу и национални меншини **-** национални заєднїци.

**IV**

 Комисия – хтору формує покраїнски сeкрeтар – розпатра прияви кандидатох и поднєшени докази и, пре доказованє виполньованя окремних условийох запровадзує преверйованє знаня язика и правней терминолоґиї.

 Трошки преверйованя зноши кандидат.

**V**

 Прияви на оглашку зоз доказами о виполньованю условийох зоз точки II тeй оглашки шe доручує у чашe 30 дньох од дня обявйованя оглашки на адресу:

 Покраїнски секретарият за образованє, предписаня, управу и национални меншини – национални заєднїци, Булевар Михайла Пупина число 16, 21000 Нови Сад, зоз назначеньом *Приява на оглашку за поставянє стаємних судских прекладательох и стаємних судских толмачох знакох цемних, глухих або нємих особох за подруче висших судох на териториї АПВ.*

 Прияви ше подноши на формуларе хтори мож превжац на интернет боку Покраїнского секретарияту за образованє, предписаня, управу и национални меншини – национални заєднїци: [www.puma.vojvodina.gov.rs](http://www.puma.vojvodina.gov.rs) у часци «Сервиси» – рубрика «Судски толмаче».

 Нєблагочасни, нєдопущени, нєрозумлїви и нєподполни прияви ше нє будзе розпатрац.

 Преверйованє знаня язика ше запровадзує найскорей у чаше 30 дньох од остатнього дня термину за подношенє приявох.

**VI**

 У складзе зоз Законом о републичних административних таксох, тарифне число 1, кандидат длужен при подношеню прияви уплациц **310,00** динари – як таксу на вимаганє, на жиро рахунок число **840-742221843-57, поволанка на число 97 11-223,** наменка уплацованя **–** Републична административна такса, приматель: Буджет Републики Сербиї.

ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАРИЯТ ЗА ОБРАЗОВАНЄ, ПРЕДПИСАНЯ, УПРАВУ И

НАЦИОНАЛНИ МЕНШИНИ – НАЦИОНАЛНИ ЗАЄДНЇЦИ

АВТОНОМНА ПОКРАЇНА ВОЙВОДИНИ

РЕПУБЛИКА СEРБИЯ

128-74-15/2017-02 од 15.11.2017. року

ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАР,

Михаль Нїлаш, с.р.